**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen

Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de

l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale

ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 87 (1989)

Heft: 5

Inhaltsverzeichnis

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Schweizer Hebamme Sage-femme suisse evatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrice

#### Zentralsekretariat /Secrétariat central

031 / 42 63 40 Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 + 13-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr Heures d'ouverture: lu-je 9-12 + 13-17 h, ve 9-12 h

Redaktion / Rédaction

031 / 42 63 40 Flurstr. 26, 3000 Bern 22

Verantwortliche Redaktorin: Theres Rubin

Rédactrice de langue française:

Avenue Haldimand 2, 1400 Yverdon-les-Bains 024/21 12 68

Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Schweizerischer He bammenverband, Zentralsekretariat Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031/42 63 40

## Redaktions- und Inseratenschluss Clôture de la rédaction et des annonces Nummer 7-8: 15. Mai

Numéro 7-8: 15 mai 10 Ausgaben im Jahr / 10 éditions par année

Doppelnummern / Numéros doubles 7 + 8 und/et 9 + 10

### Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 62. -

Mitglieder / Membres Fr. 45.— Junior-Mitglieder / Membres juniors Fr. 25.— Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 8.— (Ausland zusätzlich Porto / Etranger port en sus)

Druck / Impression

Sektions / Sections Aargau	
Susanne Diemling	
Alte Stockstr. 9, 5022 Rombach	064/37 33 88
Bas Valais	004707 00 00
Blandine Zufferev	
Rue d'Anniviers 6, 3965 Chippis	027/55 18 84
SECTION AND THE PROPERTY AS ADDRESS OF THE PARTY.	021133 10 0
Beide Basel	
Lucia Mikeler Jungstr. 45, 4056 Basel	061/44 38 14
	001/44 30 14
Bern	
Verena Dreier	004 / 44 44 0
Parkstr. 27, 3014 Bern	031/41 41 20
Fribourg	
Hedwige Remy	000 (0 10 0
Rue de la Promenade 11, 1630 Bulle	029/2 12 6
Genève_	
Josette Rufer	000/00 = : :
Rue du Nant 19, 1207 Genève	022/36 54 14
Oberwallis	
Hermine Andenmatten	
3952 Susten	027/63 11 92
Ostschweiz	
Friedel Schmid	
St. Antonstr. 984, 9413 Oberegg	071/91 17 72
Solothurn	
Hannah Küffer	
Rindelstr. 19, 4663 Aarburg	062/41 45 5
Ticino	
Sandra Casè	
6673 Maggia	093/87 12 2
Uri	
Ruth Jucker	
Riedisfeld, 6463 Bürglen	044/2 55 79
Vaud-Neuchâtel	
Renée Bally	
Av. Parc-Rouvraie 4, 1018 Lausanne	021/37 53 29
Zentralschweiz	
Marianne Kreienbühl	
Spitalstr. 87, 6004 Luzern	041/22 36 06
Zürich und Umgebung	
Erika Keller	

## Couverture:

Photo Hélène Grand, 1400 Yverdon-les-Bains

Chères collègues,

voici revenu le joli mois de mai, mois de nos retrouvailles, de notre Congrès annuel. Vous pourrez lire dans ce numéro, les rapports annuels des différentes commissions permanentes et de notre présidente/vice-présidente centrale. Je vous invite à en prendre connaissance, ils sont un des reflets de la vie de notre Association. Je vous invite également à venir nombreuses à Morges les 24, 25 et 26 mai parler du fonctionnement de notre Association et de la préparation à la naissance, thème trop oublié pendant des années par notre profession. Mais pour l'heure nous allons aborder un sujet tout différent, pas toujours bien vu par les sagesfemmes, l'avortement, ou plutôt l'interruption volontaire de la grossesse. Selon nos convictions religieuses, nous avons peut-être sur ce sujet des opinions diamétralement opposées. Pour ma part, considérant la femme comme un être humain à part entière, capable de discernement et libre de disposer de son corps, je pense que la seule personne habilitée à prendre une décision est la femme concernée elle-même et non des juristes, des politiciens, des théologiens ou même des médecins, hommes la plupart du temps, qui courent peu de risques d'être personnellement confrontés à un tel choix. Et nous sages-femmes, qui avons pour vocation d'aider et de soutenir la femme enceinte, nous devons également être présentes et apporter notre assistance bienveillante et exempte de jugement moral aux femmes dans la détresse. (Je ne vous encourage pas, bien sûr, à pratiquer des avortements clandestins comme cela se passait il n'y a pas si longtemps sous nos lattitudes.) Nous devons aussi travailler à prévenir ces situations en dispensant une information adaptée à chacune sur les différents moyens de contraception qui sont aujourd'hui à notre disposition. Nous devons aider à mettre au monde des enfants désirés qui seront aimés et pris en charge par leur entourage.

A bientôt: Hélène Grand

## Inhalt / Sommaire

L'interruption de grossesse: lois et statistiques			2
La femme: seule experte			4
Quelques aspects psychologiques ou philosophiques		-	
de l'interruption volontaire de la grossesse			5
Femmes, gènes, embryons			6
Pilule abortive RU486			7
Was sagt die Bibel			9
Aufgepickt			10
Wann ist Abtreibung strafbar?			11
Schwangerschaftsabbruch			13
Der einzige Experte ist die Frau			13
Weigenlied für ein ungeborenes Kind			15
Pressespiegel			16
Abtreibungspille RU486			17
Rapports annuels / Jahresberichte			19
Leserbrief			25
Nouvelles de l'Association / Verbandsnachrichten			26
Cours / Kurse			27
Manifestations / Veranstaltungen			27
Offres d'emploi / Stellenanzeige			28